

**ДЕРЖАВНИЙ КОМІТЕТ  
ВЕТЕРИНАРНОЇ МЕДИЦИНИ  
УКРАЇНИ**

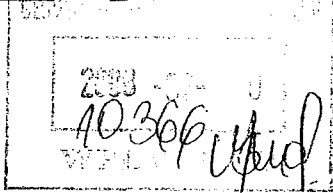
вул. Б.Грінченка, 1, Київ -01, Україна, 01001,  
Тел.: +380 44 279-12-70.  
Факс: +380 44 279-48-83.  
[www.vet.org.ua](http://www.vet.org.ua)



**STATE COMMITTEE FOR  
VETERINARY MEDICINE  
OF UKRAINE**

1. B. Grinchenko Str., 01001, Kyiv, Ukraine  
Tel: +380 44 279-12-70.  
Fax: +380 44 279-48-83.  
[www.vet.org.ua](http://www.vet.org.ua)

09.07.2008 № 15-8/4120



Относительно ввоза на территорию  
Украины убойных свиней

**Главному ветеринарному инспектору  
Республики Польша  
Доктору Еве Лех**

Главный ветеринарный инспекторат

ul. Wspólna 30, 00-930 Warszawa 76

*Handwritten notes: "Handwritten notes" and "newbie"*

*Handwritten notes: "BWA: UE" and "BCM"*

*Handwritten notes: "PM!"*

2008 LIP. 10

**Уважаемая доктор Ева Лех!**

Государственный комитет ветеринарной медицины Украины, пользуясь случаем, свидетельствует Главному ветеринарному инспекторату Республики Польша и Вам лично глубокое уважение.

Вместе с этим, в ответ на Ваше письмо от 06.06.2008 №GIWz400/UA/P-19-/08 сообщаем, что Государственный комитет ветеринарной медицины, учитывая давние сроки инспектирования большинства польских хозяйств (2001–2005 года), с целью изучения эпизоотической ситуации в них на данный момент, с последующим составлением нового списка хозяйств, которые имеют право на поставку в Украину убойных свиней, просит Вас предоставить актуальный список польских предприятий которые имеют желание поставлять живых свиней в Украину и находятся под постоянным ветеринарным контролем, а также просим сообщить нам о удобном для Вас времени проведения указанного инспектирования.

Кроме того сообщаем, что большое внимание будет уделяться предприятиям с полным циклом выращивания свиней и наличие в них условий для проведения карантина животных.

Учитывая вышеизложенное, при составлении списков польских предприятий просим Вас, исключить со списка пункты сбора свиней.

Возобновляем уверения в глубоком уважении и благодарим за сотрудничество.

С уважением,

**Председатель Государственного  
комитета ветеринарной медицины**

**Г.Б. Иванов**

Państwowy Komitet  
Medycyny Weterynaryjnej Ukrainy  
Kijów, ul. B. Grinchenka 1  
Ukraina, 01001  
tel. 380 44 279-12-70, fax 380 44 279-48-83  
www.vet.org.ua  
09.07.2008 № 15-8/4120

**Dr Ewa Lech**  
**Główny Lekarz Weterynarii**  
Główny Inspektorat Weterynarii  
ul. Wspólna 30  
00-930 Warszawa 76

*Dotyczy wwozu na terytorium Ukrainy  
świń rzeźnych*

**Szanowna Doktor Lech!**

Państwowy Komitet Medycyny Weterynaryjnej Ukrainy, korzystając z okazji, zapewnia Główny Inspektorat Weterynarii Rzeczypospolitej Polskiej i Panią osobiście o swoim głębokim szacunku.

Jednocześnie, w odpowiedzi na Pani pismo z 06.06.2008 nr GIWz400/UA/P-19/08 informujemy, że Państwowy Komitet Medycyny Weterynaryjnej, uwzględniając dawne terminy kontrolowania większości polskich gospodarstw (lata 2001-2005), w celu przestudiowania epizootycznej sytuacji w nich w danej chwili, oraz późniejszego utworzenia nowej listy gospodarstw, które mają prawo dostaw na Ukrainę świń rzeźnych, prosi Panią o przekazanie aktualnej listy polskich zakładów, które wyrażają chęć dokonywania dostaw żywych świń na Ukrainę i znajdują się pod stałą kontrolą weterynaryjną, a także prosimy o poinformowanie nas o dogodnym dla Państwa czasie przeprowadzenia wspomnianej inspekcji.

Oprócz tego informujemy, że duża uwaga zostanie poświęcona zakładom z pełnym cyklem hodowli świń i istniejącym w nich warunkom dla przeprowadzenia kwarantanny zwierząt.

Uwzględniając powyższe, przy tworzeniu list polskich zakładów prosimy Państwa o usunięcie z listy miejsc gromadzenia świń.

Ponawiamy zapewnienia o głębokim szacunku i dziękujemy za współpracę.

Z wyrazami szacunku

**Przewodniczący Państwowego Komitetu  
Medycyny Weterynaryjnej**

**G. B. Iwanow**